



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1819
22 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1819-м ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 30 июля 2007 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Коста-Рики (*продолжение*)

* В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 20 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Коста-Рики
(CERD/C/CRI/18) *(продолжение)*

1. По приглашению Председателя делегация Коста-Рики занимает места за столом Комитета.

2. Г-н ГИЛЬЕРМЕТ ФЕРНАНДЕС (Коста-Рика) говорит, что борьба с расовой дискриминацией по-прежнему является одной из самых значительных проблем современного общества и что ликвидация этого всемирного бедствия требует участия и усилий каждой страны и всего международного сообщества.

3. Коста-Рика достигла прогресса со времени представления своего последнего периодического доклада Комитету. Она смогла извлечь пользу из процедуры представления докладов Комитету и другим договорным органам Организации Объединенных Наций, с тем чтобы пересмотреть свою государственную политику в области прав человека. Подлинной проблемой, с которой Коста-Рика сталкивается в настоящее время, является обеспечение эффективных мер по осуществлению рекомендаций Комитета и других договорных органов Организации Объединенных Наций.

4. Предыдущий периодический доклад Коста-Рики, представленный в 2001 году, явился важной основой для осуществления определенных мер, в том числе таких, как: опубликование нового Закона о мигрантах и иностранцах, принятого в 2005 году, который лежит в основе проекта комплексной реформы, рассматриваемого в настоящее время Законодательным собранием; создание Департамента по делам коренных народов в рамках государственного министерства, с тем чтобы более лучшим образом реагировать на потребности коренных народов; информирование судей в ходе их подготовки о разных аспектах дискриминации в обществе и межличностных отношениях; создание органов, предназначенных для улучшения защиты пациентов, страдающих болезнями, наиболее распространенными среди афрокостариканского населения; и разработка национальной политики с целью целевого трудоустройства молодежи из числа традиционно маргинализированных групп.

5. Коста-Рика не отрицает, что определенные желаемые меры не могли быть приняты по причине, в частности, нехватки ресурсов, трудности процедуры принятия законов и нехватки институциональной культуры.

6. Осознавая недостатки в работе с коренными народами, правительство приняло весьма четкие директивы для оказания им помощи в достижении такого же уровня жизни, которым характеризуется остальная часть населения. Так например, в Национальном плане развития Хорхе Мануэля Денго на период 2006-2010 годы четко предусматривается, что его секторной целью является уменьшение несоответствий или различий в области социального развития посредством определения социальных пороговых уровней удовлетворения основных потребностей населения в целом и ликвидации социальной изоляции коренных народов и других уязвимых групп национального сообщества. Кроме того, государство обязалась разработать план, позволяющий улучшить доступ коренных народов к институциональным программам и услугам.

7. В отношении вопроса законодательства о мигрантах, который является предметом острой полемики в Национальном собрании, г-н Гильермет Фернандес напоминает о том, что одним из первых обязательств нынешнего президента Республики г-на Оскара Ариаса Санчеса было уделение приоритетного внимания изменению Общего закона о мигрантах и иностранцах (пункт 121). В мае 2006 года правительство обязалось добиться консенсуса по предложениям об изменении действующего закона, которые были сочтены необходимыми различными национальными и международными организациями. Многие месяцы работы были посвящены изучению предложений Управления Народного защитника (пункт 141), Постоянного форума мигрантов и беженцев (пункт 139), католической церкви и других религиозных конгрегаций, государственных университетов, государственных учреждений и торговых палат, что позволило прийти к согласию в отношении национальных, экономических и юридических реальностей в пределах правовых рамок, необходимых для реальной оценки миграционных потоков.

8. В результате этого процесса Постоянным форумом мигрантов и беженцев был рассмотрен законопроект, в котором было учтено значительное число замечаний, сформулированных во время рассмотрения Общего закона о мигрантах. Главными элементами этого нового законопроекта является определение максимального срока административного содержания под стражей, обязательство мотивировать любое решение о продлении срока административного содержания под стражей и согласование законопроекта с договорными обязательствами Коста-Рики в качестве государства - участника международных договоров и конвенций в области прав человека. Этот новый документ, в соответствии с которым предлагается внести 180 изменений в Общий закон

о мигрантах и иностранцах, был передан 27 июня 2007 года на рассмотрение Законодательного собрания.

9. В преддверии изменения Общего закона о мигрантах и иностранцах генеральный директор по вопросам миграции и иностранцев принял ряд мер, в частности в интересах никарагуанских граждан. Так например, предусматривается выдача многократных виз никарагуанским транспортным компаниям, коммерсантам и предпринимателям, а также рассмотрение в Коста-Рике просьб о разрешении въезда и жительства лиц, которые желают получить разрешение на работу в качестве домашней прислуги, и автоматическое продление видов на жительство никарагуанцев до 1 января 2008 года вместо 1 июля 2007 года.

10. Г-н Гильермет Фернандес указывает, что во время переговоров по договору о свободном обмене с Соединенными Штатами костариканские власти организовали процесс широкомасштабных консультаций с частным сектором и другими секторами гражданского общества, с тем чтобы знать их точки зрения по всем темам предусматриваемого договора. Кроме того, министерством внешней торговли подготовлено шесть конкретных информационных документов и определены восемь областей консультаций, с тем чтобы были учтены позиции разных секторов гражданского общества. Представители министерства торговли побывали в самых отдаленных районах страны, в том числе на территориях коренных народов брибри и таламанка, с тем чтобы информировать их об обсуждаемом договоре. Национальный совет коренных народов (CERD/C/384/Add.5, пункт 758) также принимал участие в четырех встречах, организованных в этой связи в 2003 году.

11. Представитель Коста-Рики напоминает, что проект закона об автономном развитии коренных народов (CERD/C/384/Add.5, пункт 50) был направлен в первый раз в Законодательное собрание 16 мая 2001 года и что Постоянной комиссией по социальным делам было организовано порядка десяти консультаций по этому документу. В июне 2005 года Законодательное собрание решило продлить срок рассмотрения законопроекта, с тем чтобы он не был снят с обсуждения. В августе 2006 года Постоянная комиссия по социальным делам решила заслушать мнения представителей нескольких международных организаций по данному документу, в том числе Международной организации труда (МОТ), Межамериканского института по правам человека и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а также мнения Верховного избирательного суда (CCPR/C/CRI/5, пункт 70) и Управления Защитника народа, с тем чтобы привлечь их к оценке этого документа. И наконец, 12 сентября 2006 года было решено организовать несколько внеочередных сессий, с тем чтобы заслушать 24

ассоциации комплексного развития территорий коренных народов (CERD/C/384/Add.5, пункт 341), которые в конечном итоге были проведены 24-26 октября 2006 года.

12. 18 октября 2006 года в Постоянную комиссию по социальным делам было представлено новое предложение, которое позволило улучшить новый проект пересмотренного закона, в котором учитывались замечания и рекомендации, полученные в процессе консультаций и встреч, организованных с Национальным советом коренных народов. На сегодняшний день новый законопроект, который представляет собой шесть томов документов объемом более 2 000 страниц, фигурирует в качестве второго пункта повестки дня Постоянной комиссии по социальным делам.

13. В отношении активизации и участия коренных народов в процессе принятия касающихся их решений представитель Коста-Рики указывает, что коренные общины во все большей мере участвуют в обсуждении законодательных или административных мер, которые непосредственно могут затрагивать их интересы. С жителями 24 территорий коренных народов были проведены консультации по поводу проекта закона об автономном развитии коренных народов. Департамент по делам коренных народов также сообщил, что он придает первостепенное значение постоянной координации и бесперебойной связи с Национальной комиссией по делам коренного населения (КОНАИ) (CERD/C/384/Add.5, пункт 48), с тем чтобы способствовать доступу коренных народов к системе уголовного правосудия.

14. При подготовке выборов 2006 года Верховным избирательным судом была подготовлена программа, предназначенная для предоставления возможности гражданам из всех социальных групп осуществлять право голоса и обеспечивать эффективность принципа равенства. Были проведены консультации с представителями разных общин коренных народов, что позволило выявить основные проблемы, которые мешают участию в голосовании, их причины и решения. Во время этих выборов на территориях коренных народов было открыто 28 избирательных участков. В период выборов Суд проводит заседания по меньшей мере один раз в год в каждой коренной общине и, помимо этого, как минимум в пяти общинах, с тем чтобы выдавать свидетельства о рождении, свидетельства о признании, удостоверения личности и другие официальные документы.

15. И наконец, г-н Гильермет Фернандес выражает пожелание о том, чтобы рекомендации Комитета были по возможности максимально точными, с тем чтобы способствовать их выполнению и усилению их влияния на борьбу с расовой дискриминацией. Он информирует членов Комитета о том, что недавно в рамках проекта "Действие 2" было одобрено выделение ресурсов, необходимых для создания национального механизма по выполнению рекомендаций договорных органов.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ уточняет, что Комитет уже выразил со своей стороны пожелание о согласовании и упрощении процедуры представления докладов, когда он высказался в пользу подготовки единого основного общего документа для всех договорных органов, в котором будет вся общая информация в отношении прав человека, и параллельно с этим подготовки конкретных целевых докладов, предназначенных для каждого Комитета, в которых особое внимание уделяется последующим мерам, принятым по его замечаниям.

17. Г-н АВТОНОМОВ (Докладчик по Коста-Рике) благодарит делегацию за точность информации, представленной в устной форме и в виде письменных ответов, по различным законодательным мерам, осуществляемым в настоящее время в целях борьбы с расовой дискриминацией в стране.

18. Докладчик добавляет, что государство-участник ратифицировало Конвенцию 16 июня 1967 года и вошло таким образом в число государств, которое позволило ввести в действие этот документ, при этом не сделало никакого заявления или оговорки. Оно соблюдает взятые на себя обязательства по своевременному представлению периодических докладов в течение всего срока существования Комитета. Кроме того, оно ратифицировало основные международные документы в области прав человека, за исключением Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В частности, оно стало в 1993 году участником Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. И наконец, государство-участник приняло законодательные положения в интересах коренных народов, в частности Закон по делам коренным народам, обнародованный в 1977 году, который регулирует, среди прочего, вопросы организации общин коренных народов и их территориальные права.

19. Со времени представления шестнадцатого периодического доклада в 2000 году и его устного представления в 2002 году государство-участник также ратифицировало Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Дополнительный протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющие Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

20. Позиция международных правовых документов по правам человека во внутренней правовой системе была определена высшими национальными инстанциями, которые постановили, что договоры по правам человека, имеющие силу в Коста-Рике, не только относятся к тому же разряду, что и Конституция, но и к более высокому разряду в тех случаях, когда ими предусматривается предоставление лицам дополнительных прав и гарантий.

21. Несмотря на ратификацию основных международных договоров, государство не действует строгим и решительным образом для того, чтобы эффективно поощрять и применять международные конвенции в области недискриминации; многие элементы, содержащиеся в этих договорах, не включены должным образом в рамки национальных программ и по-прежнему отсутствует четкая государственная политика, направленная на борьбу с дискриминацией.

22. Г-н Автономов говорит, что в периодическом докладе откровенно рассматриваются проблемы, существующие в стране, и что, даже несмотря на публичное поощрение властями борьбы с расовой и этнической дискриминацией, эта дискриминация, к сожалению, на самом деле существует. Также было бы интересно узнать, принимая во внимание информацию, содержащуюся в пунктах 41, 49, 50 и 51 доклада, учитывается ли во время и после переписи населения страны принадлежность постоянных жителей или граждан Коста-Рики к коренным народам, находящимся за пределами Коста-Рики. В случае отрицательного ответа он хотел бы получить объяснения по этому пункту.

23. Докладчик говорит, что было бы также полезно выслушать замечания делегации Коста-Рики относительно дискриминации в области трудоустройства, затрагивающей коренные народы, состоящие главным образом из выходцев из Панамы, в районе брибри/сиксаола, кантоне Таламанка и в провинции Лимон, а также о двойной дискриминации, в частности по признаку пола, в области трудоустройства, жертвами которой являются женщины из числа коренных народов, работающие на банановых плантациях (более низкая заработная плата, более продолжительный рабочий день, неоплачиваемые дополнительные часы работы и выходные дни, отсутствие оплачиваемых отпусков и т.д.).

24. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС подчеркивает, что осуществление Конвенции имеет особенно важное значение для Коста-Рики, поскольку в стране насчитывается большое количество иностранцев (285 тыс.), лиц, относящихся к категории коренных народов (64 тыс.), афрокостариканцев (73 тыс.), а также китайцев и многочисленных мигрантов и беженцев. В этой связи он спрашивает, какими преимуществами пользуются коренные народы на "коренных территориях" и не было бы целесообразно побуждать их устраиваться в тех районах, в которых условия жизни являются более благоприятными.

25. Кроме того, г-н Валенсия Родригес полагает, что Комитету необходимо рекомендовать государству-участнику привести положения статьи 373 ее Уголовного кодекса, согласно которой акты расовой дискриминации наказываются штрафом и любой рецидивист будет отстранен от своей должности или выполнения государственных

функций, в соответствии с положениями статьи 375 о геноциде, а также международными нормами в этой области.

26. Комитету также необходимо принять к сведению факт назначения прокурора, специализирующегося на делах коренных народов, и указание Верховного суда, предусматривающее необходимость проведения консультаций с коренными народами при представлении любого спора на рассмотрение суда. Приветствовалась бы дополнительная информация о точном содержании этого указания, а также о вопросе реституции земель коренным народом.

27. Член Комитета надеется, что проекты, осуществляемые в интересах коренных народов, будут иметь в ближайшее время позитивные последствия и что в скором времени будет принята гендерная программа в этой области. В этой связи он считает интересным узнать, принимались ли меры, в сотрудничестве с Никарагуа и Панамой, для координации защиты коренных общин, проживающих в их зонах, граничащих с Коста-Рикой.

28. Поскольку Коста-Рика является одной из стран мира, которая принимает наибольшее число мигрантов по отношению к своему населению и своим возможностям, эксперт может лишь выразить свое удовлетворение по поводу организации учебных курсов по правам человека для сотрудников специальной полиции, занимающейся вопросами миграции, принятия нового Закона о миграции, который квалифицирует в качестве преступления "coyotaje" (контрабанду людей для целей эксплуатации) и регламентирует заключение брака между иностранцами и костариканцами, а также другие инициативы, направленные на улучшение положения мигрантов. В то же время необходимо уделять внимания женщинам-мигрантам.

29. Г-н Валенсия Родригес говорит, что следует, наконец, более глубоко изучить в консультации с соответствующими уязвимыми общинами и группами меры, позволяющие гарантировать право на жилье, образование, здравоохранение, безопасность и социальную защиту коренных народов, афрокостариканцев, мигрантов и беженцев.

30. Г-н КЬЕРУМ приветствует создание государством-участником национального надзорного механизма в соответствии с директивами, которые были недавно разработаны Комитетом в отношении последующих мер в связи с его заключениями и рекомендациями, и выражает удовлетворение по поводу конкретных инициатив, предпринятых в этой области.

31. По поводу озабоченности, выраженной Комитетом в 2002 году в своих предварительных заключительных замечаниях в связи с тем фактом, что расовая

дискриминация считается лишь незначительным преступлением в костариканском законодательстве и не определена в соответствии с предписаниями соответствующих международных договоров, в том числе Конвенции, г-н Кьерум говорит, что было бы полезно узнать, почему правительство в соответствии со своими прерогативами, вытекающими из статьи 123 Конституции, довольствуется сообщением этого факта Законодательному собранию и не представило законодательного документа с тем, чтобы привести свое внутреннее законодательство в соответствие с международным правом. Было бы также интересно узнать, какие национальные законы предусматривают во исполнение Протокола предупреждение и пресечение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказание за нее и позволяют судебное преследование и предание суду лиц, занимающихся торговлей людьми, не являющихся мигрантами.

32. Г-н Кьерум хотел бы, чтобы делегация сообщила членам Комитета, являются ли обоснованными заявления, опубликованные "Тико таймс" 30 августа 2006 года, о ликвидации Национальной комиссии по делам коренных народов (КОНАИ) и Ассоциации комплексного развития на основании Закона о развитии коренных народов и, если это возможно, представить объяснения по этому вопросу.

33. Кроме того, приветствовалась бы дополнительная информация об обсуждениях в рамках рабочей группы Национального института по вопросам женщин и конкретных мер по снижению уровня детской смертности в коренных общинах, который превышает уровень за пределами территорий коренных народов и в других группах, входящих в состав костариканского населения.

34. Г-н Кьерум говорит, что было бы также полезно располагать в целях борьбы с двойной дискриминацией в отношении женщин информацией об инициативах, которые были предприняты для улучшения положения работниц-мигрантов, нанятых в секторе обслуживания и домашних работ, которые часто не получают полной оплаты и лишены какой-либо социальной защиты.

35. И наконец, он говорит, что в рамках программы сотрудничества с колумбийским правительством Комитет хотел бы знать, какие возможные гарантии представляются для соблюдения принципа конфиденциальности данных, касающихся почти 10 тыс. колумбийских беженцев, живущих в Коста-Рике, и в более общем плане о просителях убежища и беженцах.

36. Г-н КАЛИ ЦАЙ просит делегацию сообщить о том, являются ли представители коренных народов правонарушителями, о которых идет речь в пункте 221 доклада, или

они являются потерпевшими и являются ли они теми лицами, которые выращивают плантации марихуаны, находящиеся в резервациях коренных общин.

37. В отношении языка коренных народов г-н Кали Цай хотел бы знать, надо или нет приветствовать тот факт, что те лица, которые были опрошены в рамках переписи населения 2000 года, отождествляли себя не с языком коренных народов - даже если они говорили на нем, - а только с испанским языком (пункт 359). В этой связи он отмечает противоречие между пунктом 360 доклада, в котором говорится, что неграмотность определяется по отношению к испанскому языку, и пунктом 366, согласно которому ответ на вопрос "умеете ли вы читать и писать?" давался исходя из родного языка респондентов.

38. В отношении пункта 369 доклада, в котором уточняется, что некоторые общины, такие, как чоротегуа и уэтар, уже не говорят на своем автохтонном языке, г-н Кали Цай спрашивает, какие меры принимаются костариканским государством для предотвращения исчезновения автохтонных языков, а также для сохранения древних знаний и традиционной медицины.

39. И наконец, напоминая о том, что Коста-Рика является одним из первых государств, которые ратифицировали Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, г-н Кали Цай хотел бы знать, в какой степени положения этой Конвенции соблюдаются в государстве-участнике.

40. Г-н ТОРНБЕРРИ, ссылаясь на пункт 100 доклада, в котором упоминается "Закон о восстановлении человеческого достоинства коренного населения", выражает сожаление по поводу того, что в этом законе предусматриваются исключительно личные, а не общинные права, в то время как для многих коренных народов общинные права являются самой сутью человеческого достоинства.

41. После того, как он прочитал в пункте 102 доклада о том, что "День встречи культур" не достиг своей цели, которая заключалась в интеграции разных этносов, входящих в состав населения, г-н Торнберри хотел бы знать, в чем состоит концепция государства-участника в области интеграции.

42. Г-н Торнберри хотел бы также знать, означает ли принятие государством-участником Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов готовность внести ряд изменений в свое законодательство и соответствуют ли положениям упомянутой Декларации документы, действующие в данной области. В этой связи он спрашивает, закреплено ли в законодательстве Коста-Рики право коренных народов на самоопределение.

43. В отношении таблицы, приведенной в пункте 363 доклада, г-н Торнберри хотел бы, чтобы делегация объяснила, почему чем дальше коренные народы живут от своей территории, тем меньше становится показатель их неграмотности. Отмечая высокий показатель школьного обучения среди афрокостариканского населения и показатель безработицы, превышающий средний показатель населения этой страны, г-н Торнберри приходит к выводу о том, что члены этого сообщества являются жертвами дискриминации при приеме на работу. Он просит делегацию подтвердить или опровергнуть этот вывод.

44. И наконец, г-н Торнберри хотел бы получить дополнительную информацию о Комиссии афрокостариканских исследований, цель которой заключается в изучении темы расового разнообразия, и хотел бы знать, фигурирует ли в школьных программах вопрос о трансатлантической торговле.

45. Г-н ТАН говорит, что в соответствии с пунктом 15 доклада законодательство квалифицирует расовую дискриминацию в качестве нарушения, наказуемого штрафом, и согласно его пункту 12 положения договора или конвенции обладают преимущественной силой по отношению к внутренним законам, и в этой связи напоминает, что Конвенция определяет в качестве преступления, наказуемого по закону, любое подстрекательство к расовой дискриминации, и поэтому он считает, что государство-участник должно привести свое законодательство в соответствие с положениями Конвенции.

46. Г-н ЛИНДРГЕН АЛВИС, отмечая, что глава костариканской делегации выполняет функции министра иностранных дел и культа, спрашивает, является ли Коста-Рика светским государством.

47. Г-н Линдгрен Алвис хотел бы знать, почему члены правительства или Законодательного собрания не представили текст закона, предусматривающего квалификацию расовой дискриминации в качестве преступления, как это требуется Конвенцией, в то время как они обладают правом законодательной инициативы.

48. В отношении пункта 49 доклада г-н Линдгрен Алвис спрашивает, существует ли различие между прилагательными "афрокостариканский" и "негритянский" и почему метисы не фигурируют среди возможных ответов на вопрос переписи населения 2000 года относительно культурной принадлежности.

49. По мнению г-на Линдгрена Алвиса, тот факт, что перепись населения выявила, что только лица с высоким уровнем образования осознают свое расовое положение, является, возможно, признаком того, что это явление не слишком распространено в государстве-

участнике и что члены коренных общин с низким уровнем образования не подвергаются его воздействию.

50. И наконец, подчеркивая, что колумбийцы представляют собой самую многочисленную группу беженцев, г-н Линдгрэн Алвис спрашивает, что больше всего характеризует колумбийских мигрантов с учетом того, что Коста-Рика ни в коей мере не является более богатой страной по сравнению с Колумбией. Идет ли речь о партизанах, о гражданских лицах, бежавших от войны, или также о бывших военнослужащих, совершивших преступления?

51. Г-н ПИЛЛАИ приветствует избрание новых членов в руководстве Национальной комиссии по делам коренным народам (КОНАИ), что должно привести к прекращению внутренних разногласий и решению трудностей, связанных с правовым урегулированием, которые привели к нарушению Закона о коренных народах, и отныне позволит Комиссии должным образом выполнять предоставленные ей полномочия. Было бы интересно узнать, уполномочена ли эта организация, цель которой заключается, в частности, в обеспечении координации между государственными и негосударственными учреждениями, или не уполномочена представлять законопроекты и предлагать программы, направленные на обеспечение более лучшей судьбы коренных народов.

52. Кроме того, с обеспокоенностью отмечая, что, по данным доклада, только 7,6% коренных жителей, проживающих на территориях, принадлежащих их общине, удовлетворяют свои основные потребности (пункт 300), г-н Пиллаи хотел бы знать, были ли приняты государством-участником конкретные программы, направленные на обеспечение доступа этих групп лиц к основным услугам и в целом на улучшение показателей развития человека, касающихся коренных общин.

53. В отношении пункта 200 доклада г-н Пиллаи просит делегацию сообщить о том, что государство-участник намерено сделать для решения финансовых и других проблем, которые все еще являются препятствием для исполнения решения Конституционной палаты, в соответствии с которым три коренные общины должны получить обратно земли, которые были арендованы или проданы незаконным образом.

54. И наконец, учитывая, что костариканцы африканского происхождения составляют значительную часть населения и что показатели человеческого развития этой группы являются весьма неблагоприятными, было бы полезно узнать, что делает государство-участник для удовлетворения основных потребностей этих лиц.

55. Г-н АМИР выражает озабоченность по поводу того, что, согласно докладу, некоторые некоренные семьи владеют участками земель коренных народов площадью до 5 тыс. га (пункт 278). Он хотел бы знать в этой связи, являются ли коренные общины, которые проживали ранее на этих землях, обладателями земельных прав и могут ли они обращаться в суды с просьбой о реституции, в том случае если у них имеются титулы собственности, составленные на их родном, а не испанском языке. В том случае если у них нет никакого письменного документа, свидетельствующего о наличии их земельных прав, могут ли они свидетельствовать в судах о том, что они жили на этих территориях с незапамятных времен?

56. Кроме того, не могла ли делегация уточнить, находятся ли эти лица на коренных территориях согласно решению суда, и изложить правовые критерии, в соответствии с которыми коренные народы могут быть экспроприированы. И наконец, г-н Амир напоминает, что для государства-участника, равно как и для других стран региона, признание прав коренных народов на земли их предков имеет исключительно важное значение, поскольку оно может способствовать предотвращению возникновения социальных кризисов.

57. Г-н КЕМАЛЬ просит костариканскую делегацию сообщить о том, принимаются ли правительством специальные меры для стимулирования, такие, как повышение зарплаты и поощрения, с тем чтобы стимулировать работу врачей и преподавателей в районах, населенных коренными общинами, и таким образом компенсировать нехватку медицинских работников и преподавателей, от которой страдает население этих районов.

58. Кроме того, он хотел бы знать, были ли приняты государством-участником меры, направленные на то, чтобы помешать использованию мультинациональными зарубежными компаниями в условиях отсутствия конкуренции традиционных знаний коренных народов в области медицинских растений.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, просит костариканскую делегацию подготовить краткий отчет о деятельности специального прокурора по делам коренного населения (пункт 459), если таковой уже был назначен, и сообщить дополнительную информацию о применении инструкций, содержащихся в циркуляре Верховного суда относительно консультации с коренными народами в рамках касающихся их процедур (пункты 460 и 461 доклада).

60. Г-н ЮТСИС хотел бы получить более подробную информацию о "технических проблемах", упомянутых в пункте 33 доклада, которые чреваты опасностью снятия с рассмотрения во второй раз проекта закона об автономном развитии коренных народов.

Он хотел бы также знать, наделена ли Национальная комиссия по делам коренных народов (КОНАИ) полномочиями принимать решения, и просит делегацию сообщить дополнительную информацию о процедуре назначения членов этого органа.

61. В отношении вопроса о двойной дискриминации г-н Ютсис отмечает, что, согласно докладу, государство-участник еще не приняло политику поощрения прав женщин из числа коренных народов (пункт 70), а также не провело национального исследования о положении афрокостариканок (пункт 88). В этой связи он просит делегацию объяснить, почему правительство проявляет столь незначительный интерес к защите прав этих групп женщин. Кроме того, он не понимает, в чем заключается проблема проведения исследования по женщинам афрокостариканского происхождения, при том что в Коста-Рике насчитывается достаточное количество специалистов, обладающих необходимой квалификацией для выполнения этой задачи. И наконец, после прочтения в докладе о том, что показатели образования характеризуются тенденцией улучшения по мере удаления населения от территорий коренных народов (пункт 364), эксперт спрашивает, намерено ли правительство принимать меры, с тем чтобы изменить эту тенденцию в обратную сторону путем принятия мер по удовлетворению потребностей коренных общин, живущих в удаленных районах страны.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
